



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
8 October 2014
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят девятая сессия
Пункт 74 повестки дня
Мировой океан и морское право

Совет Безопасности
Шестьдесят девятый год

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Кипра при Организации Объединенных
Наций от 6 октября 2014 года на имя Генерального секретаря**

Настоящим имею честь препроводить письмо Президента Республики Кипр Никоса Анастасиадиса от 6 октября 2014 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 74 повестки дня и документа Совета Безопасности и его опубликование в следующем выпуске «Бюллетеня по морскому праву».

(Подпись) Менелаос **Менелау**
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Кипра при Организации
Объединенных Наций от 6 октября 2014 года на имя
Генерального секретаря**

Вынужден обратиться к Вам с письмом, хотя после нашей последней встречи в Нью-Йорке прошло совсем немного времени, с тем чтобы обратить Ваше внимание на ряд произошедших в последнее время событий, которые несовместимы с беспрепятственным продолжением переговоров по кипрской проблеме. Они могут свести на нет усилия по формированию хорошей и позитивной атмосферы и фактически пустить под откос весь процесс переговоров. К сожалению, эти события происходят в то время, когда Ваш новый Специальный советник по Кипру пытается создать необходимые условия и подготовить базу для возобновления переговоров и обсуждения вопросов существа.

Я имею в виду последнее решение правительства Турции незаконно вторгнуться в исключительную экономическую зону Республики Кипр. Речь идет о турецком научном судне «Барбароса Хайр-ад-Дин-паша», которое в сопровождении еще двух вспомогательных судов будет проводить с 20 октября по 30 декабря 2014 года сейсморазведочные работы в южной части исключительной экономической зоны Кипра, в частности на участках 1, 2, 3, 8 и 9. В этой связи Турция уже разослала по радио навигационное уведомление, в котором указала, что отдельные районы исключительной экономической зоны Республики Кипр закрыты для мореплавания.

Следует отметить, что участки 2, 3 и 9 уже закреплены правительством Республики Кипр за компаниями «Эни» и «Когаз» для разведки и разработки запасов углеводородов, которые, возможно, залегают под морским дном. Достаточно добавить, что компании «Эни» и «Когаз» уже приступили к бурению на участке 9 для оценки наличия в этом районе запасов углеводородов в соответствии с соглашением, подписанным ими с правительством Республики Кипр.

Этот шаг является кульминацией продолжающейся провокационной политики оспаривания и ущемления суверенных прав Республики Кипр на разведку и разработку в своей исключительной экономической зоне природных ресурсов этой зоны в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Следует напомнить, что эта провокационная политика включает не только постоянные словесные угрозы и воинственные заявления, но и преследование судов, занимающихся законной деятельностью с разрешения правительства Республики Кипр, военными кораблями и военной авиацией Турции, а также незаконное проведение турецкими судами сейсморазведочных работ в западной части исключительной экономической зоны Кипра.

Однако сейчас Турция впервые решила повысить градус своих провокаций и непосредственно провести сейсморазведку на конкретных участках, некоторые из которых уже закреплены за международными компаниями (участки 2, 3 и 9), в южной части исключительной экономической зоны Республики Кипр.

Хотел бы напомнить, что исключительная экономическая зона Республики Кипр была провозглашена в 2004 году и что ее установление проводилось в соответствии с нормами международного права, гарантируя тем самым Республике исключительные суверенные права и юрисдикцию над этим районом.

Описанные выше намерения Турции, а также время, выбранное для их реализации, вызывают серьезное беспокойство. Они указывают на все более агрессивный характер действий Турции в районах Восточного Средиземноморья, находящихся под юрисдикцией Республики Кипр. Решение предпринять такие шаги в самый разгар процесса объединения острова приведет лишь к подрыву этого процесса и заставит еще больше усомниться в приверженности Турции его проведению. Кроме того, эти намерения способствуют усилению общей напряженности в Восточном Средиземноморье и на Ближнем Востоке.

Я уже многократно демонстрировал Вам свою добрую волю и добросовестность при проведении переговоров по урегулированию кипрской проблемы и в рамках усилий по скорейшей выработке согласованного решения. Однако для достижения успеха необходимо, чтобы все стороны могли продемонстрировать такую же приверженность и решимость. К сожалению, в случае турецкой стороны такого не происходит, о чем свидетельствуют вышеупомянутые последние решения и объявленные намерения.

Попытки договориться в условиях постоянных угроз и шантажа, подрывающих все усилия по формированию благожелательной атмосферы, необходимой для успешного проведения переговоров по урегулированию кипрской проблемы, контрпродуктивны. Они также негативно сказываются на мнении общественности, которая должна иметь возможность поддержать наши усилия по урегулированию и быть убеждена в том, что доверие между сторонами может и должно быть восстановлено. К сожалению, указанные последние решения и намерения правительства Турции не способствуют достижению этой цели; напротив, они идут вразрез с ними.

В этой связи я вынужден, учитывая угрозы и шантаж со стороны Турции, отказаться от встреч с г-ном Эроглу, организованных 9 и 10 октября под эгидой Эспена Эйде, с тем чтобы дать Вам и правительствам других стран, являющихся друзьями Вашей миссии добрых услуг, время на то, чтобы убедить Турцию пересмотреть свое поведение.

Я прекрасно понимаю, что Вы лично заинтересованы в урегулировании кипрской проблемы, и мы Вам за это крайне признательны. Я помню, что в ходе нашей последней встречи в Нью-Йорке Вы выразили готовность обратиться к Турции, чтобы убедить Анкару внести значительный вклад в урегулирование кипрской проблемы.

В этой связи я хотел бы просить Вас вмешаться и попытаться убедить правительство Турции не приступать к проведению намеченных сейсморазведочных работ, о которых говорится выше, и не предпринимать никаких других действий, ущемляющих и нарушающих суверенные права Кипра в его исключительной экономической зоне, поскольку такие шаги нанесут тяжкий удар по переговорам по урегулированию кипрской проблемы.

Кроме того, если Вам удастся убедить Турцию воздержаться от совершения намеченных ею действий, то это внесет значительный вклад в снижение напряженности и стабилизацию обстановки в и без того хрупком регионе Восточного Средиземноморья и Ближнего Востока.

(Подпись) Никос Анастасиадис
